



**RETURN BIDS TO :**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**  
Bid Receiving - Réception des soumissions:

Regional Contracting and Materiel Services / Régional  
de Contrats et de gestion du Matériel  
Ontario Region / Region de l'Ontario  
Correctional Service of Canada / Service correctionnel  
du Canada  
P. O. Box 1174 / C.P. 1174  
443 Union St. West / 443 rue Union Ouest  
Kingston, ON K7L 4Y8

Attention :

Shane Collins – Régional Contract Administrator

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

**Proposal to: Correctional Service Canada**

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of the  
Solicitation remain the same.

**Proposition à: Service Correctionnel du Canada**

Ce document est par la présente révisé; sauf indication  
contraire, les modalités de l'invitation demeurent les  
mêmes.

**Comments — Commentaires :**

THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY  
REQUIREMENT – CE DOCUMENT COMPORTE DES  
EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.

**Issuing Office – Bureau de distribution**

Correctional Service Canada (CSC)  
P. O. Box 1174 / C.P. 1174  
443 Union St. West / 443 rue Union Ouest  
Kingston, ON K7L 4Y8

<b>Title — Sujet:</b> Psychiatry Régional Treatment Centre (Millhaven and Bath Institutions, Regional Hospital) Henry Trail Community Centre and Collins Bay Institution Psychiatrie – Le Centre de traitement régional (établissements de Millhaven et de Bath, hôpital régional), l'établissement Collins Bay et le Centre correctionnel communautaire Henry Trail.	
<b>Solicitation No. — No. de l'invitation</b> <b>21415-23-2443721</b>	
<b>Solicitation Amendment No. — No. de modification de l'invitation</b> 001	<b>Date:</b> <b>March 9, 2016</b>
<b>GETS Reference No. — No. de Référence de SEAG</b>	
<b>Solicitation Closes — L'invitation prend fin</b> <b>at / à : 14 :00 hrs</b> <b>on / le : 31 March 2017</b>	
<b>F.O.B. — F.A.B.</b> Plant – Usine: ___ Destination: ___ Other-Autre: ___	
<b>Address Enquiries to — Soumettre toutes questions à:</b> Shane Collins – Régional Contract Administrator Correctional Services Canada, P.O. Box 1174, 443 Union St. W. Kingston, ON K7L 4Y8 Shane Collins Administrateur régional des contrats Service correctionnel du Canada Administration régionale 443 rue Union Ouest C.P. 1174, Kingston ON Canada K7L 4Y8 Shane.Collins@csc-scc.gc.ca	
<b>Telephone No. – No de téléphone:</b> 613-536-4570	<b>Fax No. – No de télécopieur:</b> 613-536-4571
<b>Destination of Goods, Services and Construction:</b> <b>Destination des biens, services et construction:</b> Régional Treatment Centre (Millhaven and Bath Institutions, Regional Hospital) Henry Trail Community Centre and Collins Bay Institution	
<b>Instructions:</b> See Herein <b>Instructions :</b> Voir aux présentes	



## Solicitation Amendment 001 is issued to

1. Respond to questions 1 through 6 received the during the solicitation period;

---

### 1. Questions and Answers 1 through 6:

*Question 1:* Could you please give the breakdown of the hours (120 hours/month) per institution. Since these institutions are spread across a geographical region, how many hours are expected to be spent at each of the institutions?

*Answer 1:* *Approximately ¼ of the monthly hours will be at Collin's Bay Institution/Henry Traill CCC (both on sane Federal Reserve) and ¾ of the monthly hours will be at RTC (Bath and Millhaven)/Regional Hospital (all on one Federal Reserve). However, the distribution of these hours may change based upon the needs of the institutions.*

*Question 2:* Is it possible to consolidate the hours over some days within the week? Basically is the work schedule flexible? For example, the weekly breakdown is about 30 hours/week. Can a prospective consultant complete the hours over 3 working days/week e.g. from Monday to Wednesday? And are the hours expected to fluctuate from week to week with the understanding that the service is need based?

*Answer 2:* *Typically clinics are 3-hours in duration. Two (2) 3-hour clinics may be held on the same day. However, the particular days, and number of clinics in a given day (i.e., 1 or 2) vary depending upon the operational requirements/limitations of the institution. These days are negotiable (based upon need and operational requirements/limitations), but the contract authority retains the right to make the final decision.*

*Question 3:* Could you please elaborate on the on-call service for this contract and how it's envisioned to be implemented. If a consultant is on call over a 24 hours period, is that 120-24 hours for the month? Please clarify.

*Answer 3:* *The estimated number of on-call hours is 500 hours/year. On-call will be requested only occasionally, if and when required, and may be under the estimated 500 hours/year.*

*Question 4:* Will it be possible to complete some of the services using tele-psychiatry/ tele-medicine?

*Answer 4:* *No, tele-psychiatry/ tele-medicine cannot be used to provide the services.*

*Question 5:* The solicitation does not include how the bids will be evaluated. For example, there is no point rated requirement to determine what weight is provided to experience of prospective consultants. The minimum requirement is 6 month experience in the specialty of psychiatry in the past 2 years. What happens if a consultant has 20 years experience as a psychiatrist? Will same mark be awarded to someone with 2 years experience? Please elaborate on how you'll score the experience factor.

*Answer 5:* *We have decided not to use any point ratings with this posting, so the evaluation of bids will be based totally on the stated mandatory requirements. Therefore, there are no additional points given to additional years of experience.*

*Question 6:* Lastly, could you indicate the scoring ratio between the technical proposal and price? Is this 70:30 or 80:20 or 90:10? Which is it? Grateful if you please make that clear.



*Answer 6: While this is an option available with any posting, it is not being used in this case and especially with no point rating being applied.*

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.



## La modification 001 à l'invitation est émise pour:

### 1. Répondre aux questions 1 à 6 reçues au cours de la période d'invitation; et,

---

#### 1. Questions et réponses 1 à 6:

*Question 1:* Pourriez-vous indiquer la manière dont les heures (120 heures/mois) seront réparties pour chaque établissement ? Étant donné que les établissements sont situés dans divers endroits d'une région géographique, combien d'heures devons-nous consacrer à chacun de ces établissements ?

*Réponse 1:* À peu près 1/4 du nombre d'heures mensuelles sera consacré à l'établissement Collin's Bay/CCC Henry Traill (tous deux situés dans la même réserve fédérale) et le restant des heures (les 3/4) sera consacré aux CRT (Bath et Millhaven)/Hôpital régional (tous situés dans une réserve fédérale). Il est cependant possible que ces heures soient réparties de manière différente selon les besoins des établissements.

*Question 2:* Est-il possible de regrouper ces heures pendant certains jours de la semaine ? Les horaires sont-ils souples ? Le nombre d'heures de travail par semaine se monte à, à peu près, trente heures. Un consultant pourrait-il, par exemple, regrouper ces heures sur trois jours par semaine, par ex. du lundi au mercredi ? Et faut-il s'attendre à ce que les heures changent, de semaine en semaine, puisque les services requis sont basés sur les besoins ?

*Réponse 2:* Une clinique dure normalement trois heures à peu près. On pourra organiser deux (2) cliniques de trois heures le même jour. Cependant, les jours auxquels auront lieu ces cliniques et le nombre de cliniques qui seront organisées pendant une journée (à savoir une ou deux) dépendront des exigences opérationnelles/restrictions imposées dans l'établissement. On pourra procéder à des négociations pour déterminer les jours où les services seront rendus (en tenant compte des besoins et des exigences opérationnelles/restrictions), mais c'est l'autorité responsable du contrat qui prendra la décision finale.

*Question 3:* Le nombre estimé d'heures de garde requises est approximativement de 500 heures/an. Les services de garde ne seront requis qu'occasionnellement et si/quand ils sont requis, il est possible que le nombre d'heures de garde soit inférieur à 500 heures/an.

*Réponse 3:* Le nombre estimé d'heures de garde requises est approximativement de 500 heures/an. Les services de garde ne seront requis qu'occasionnellement et si/quand ils sont requis, il est possible que le nombre d'heures de garde soit inférieur à 500 heures/an.

*Question 4:* Sera-t-il possible d'offrir certains services par le biais de la télé-psychiatrie/télé-médecine ?

*Réponse 4:* Non, nous n'autorisons pas l'usage de télé-psychiatrie/télé-médecine dans le cadre de ce contrat.

*Question 5:* On n'indique pas, dans l'appel d'offres, de quelle manière les soumissions seront évaluées. Par exemple, aucun système de notation n'est mis en place pour mesurer l'expérience des consultants. L'exigence minimum est de 6 mois d'expérience en psychiatrie au cours des deux dernières années. Qu'en est-il dans le cas d'un consultant qui dispose de 20 ans d'expérience en tant que psychiatre ? Le candidat qui a 20 ans d'expérience aura-t-il le

*Réponse 5:* Nous avons décidé de ne pas utiliser de système de notation dans le cadre de cet appel d'offres, et chaque soumission sera donc évaluée en se basant



*uniquement sur les exigences requises. Nous n'octroierons donc aucun point supplémentaire aux candidats qui disposent d'une plus grande expérience.*

**Question 6:** Et finalement, pourriez-vous indiquer quel est le ratio de notation entre la soumission technique et le prix ? Est-il de 70/30, de 80/20 ou de 90/10 ? Merci de clarifier.

**Réponse 6:** *Bien que ce ratio soit parfois utilisé dans certaines invitations à soumissionner, il n'est pas utilisé dans la présente, plus particulièrement parce que nous n'avons pas recours à un système de notation par points dans ce cas.*

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS RESTENT LES MÊMES.